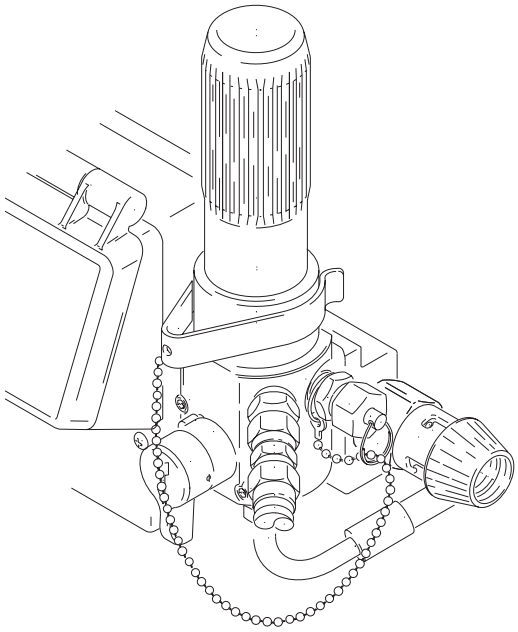
Operating Instructions
Instructions de service
Instrucciones de funcionamiento
Instruções de utilização

309278D

AutoClean™



How To Perform/Procédure/Procedimiento/Como proceder:

Pressure Relief/Décompression/Descompresión/Descompressão 3
Setup/Installation/Puesta en marcha/Instalação 4
Startup/Démarrage/Puesta en marcha/Colocação em serviço 7
Maintenance/Maintenance/Mantenimiento/Manutenção 11
Troubleshooting/Guide de dépannage
Localización de fallos/Guia de Reparação 13

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Graco Inc. P.O. Box 1441 Minneapolis, MN 55440-1441

Copyright 2000, Graco Inc. is registered to I.S. EN ISO 9001

⚠ WARNING

Fire and explosion hazard: Solvent and paint fumes can ignite or explode.

To help prevent a fire and explosion:

- **Use only in an extremely well ventilated area.**
- Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes and plastic drop cloths (static arc hazard). Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off in spray area.
- Ground Sprayer, object being sprayed, paint and solvent pails.
- Hold gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail.
- Use only conductive airless paint hose.
- Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use could result in a chemical reaction, with the possibility of explosion.
- Do not fill fuel tank while engine is running or hot.
- Do not flush with gasoline.

Fluid injection and high pressure hazard: High pressure spray or leaks can inject fluid into the body.

To help prevent injection, always:

- Engage trigger safety latch when not spraying.
- Keep clear of nozzle and leaks.
- Never spray without a tip guard.
- Do **PRESSURE RELIEF** if you stop spraying or begin servicing sprayer.
- Do not use components rated less than sprayer *Maximum Working Pressure.*
- Never allow children to use this unit.

If high pressure fluid pierces your skin, the injury might look like “just a cut”. But it is a serious wound! Get immediate medical attention.

⚠ MISE EN GARDE

Danger d’incendie et d’explosion: les gaz de solvant et de peinture peuvent s’enflammer ou exploser.

Pour empêcher tout incendie et explosion:

- **N’utiliser l’appareil que dans une zone extrêmement bien aérée.**
- Supprimer toutes les source de feu, telles que les veilleuses, cigarettes et bâches plastique (risque de décharge d’électricité statique). Ne pas brancher ou débrancher de cordons d’alimentation ni allumer ou éteindre une lampe sur le site de pulvérisation.
- Raccorder le pulvérisateur, l’objet à peindre et les seaux de peinture et de solvant à la terre.
- Tenir le pistolet fermement contre la paroi d’un seau mis à la terre lorsqu’on pulvérise dans le seau.
- N’utiliser que des flexibles de peinture conducteurs sans air.
- Ne jamais utiliser de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène, d’autres solvants à base d’hydrocarbures halogénés ou des fluides contenant de tels solvants dans une unité sous pression en aluminium. Cela pourrait provoquer une réaction chimique avec risque d’explosion.
- Ne jamais remplir le réservoir de carburant quand le moteur tourne ou quand il est chaud.
- Ne pas rincer à l’essence.

Danger d’injection de fluide et haute pression: la pulvérisation sous haute pression ou les fuites peuvent injecter des fluides dans le corps.

Pour éviter toute injection, toujours:

- Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation.
- Se tenir loin de la buse et des fuites.
- Ne jamais pulvériser sans anti-gouttes.
- **RELÂCHER LA PRESSION** à la fin de la pulvérisation ou avant de réparer le pulvérisateur.
- Ne pas utiliser de composants dont la pression nominale est inférieure à la *Pression maximale de service du système.*
- Ne jamais permettre aux enfants d’utiliser cet appareil.
- **Si du liquide sous haute pression est injecté sous la peau,** la blessure peut avoir l’apparence «d’une simple coupure», mais c’est en fait une blessure sérieuse! Consulter un médecin immédiatement.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio y explosión: Los vapores de disolvente o de pintura pueden incendiarse o explotar.

Para ayudar a evitar que se produzca un incendio o una explosión:

- **Use únicamente en un área muy bien ventilada**
- Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos y las cubiertas de plástico (peligro de arcos estáticos). No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización.
- Conecte a tierra el pulverizador, el objeto que esté pintando y los cubos de disolvente.
- Sujete firmemente la pistola contra el lado de un recipiente conectado a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior del mismo.
- Utilice únicamente mangueras de pintura sin aire, conductoras eléctricamente.
- No use 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con equipos de aluminio presurizados. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas con posibilidad de explosión.
- No rellene el depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o todavía esté caliente.
- No lave con gasolina.

Peligro de inyección de fluido y de alta presión: La pulverización o las fugas a alta presión pueden inyectar fluido en el cuerpo.

Para ayudar a evitar la inyección, siempre:

- Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando.
- Manténgase alejado de la boquilla y de las fugas.
- No pulverice sin una protección en la boquilla.
- Realice el procedimiento de **DESCOMPRESIÓN** si deja de pulverizar fluido o repara el pulverizador.
- No use componentes cuya presión nominal sea menor que la *presión máxima de funcionamiento del pulverizador.*
- No permita que niños usen esta unidad.

Si el fluido a alta presión penetra la piel, la herida puede parecer “un simple corte”. ¡Pero se trata de una herida grave! Consiga inmediatamente atención médica.

⚠ ADVERTÊNCIA

Perigo de incêndio e explosão: os solventes e os vapores da tinta poderão explodir ou incendiar.

Para evitar incêndio e explosão:

- **Utilize unicamente em áreas extremamente bem ventiladas.**
- Elimine todas as fontes de ignição como, por exemplo, luzes piloto, cigarros e plásticos de protecção (perigo de arco estático). Não ligue nem desligue cabos eléctricos nem acenda ou apague luzes na área da pintura.
- Ponha em contacto com a terra o equipamento, o objecto a ser pintado, e os baldes de tinta e de solventes.
- Segure a pistola firmemente apoiando-a na parede do balde em contacto com a terra, quando estiver a descarregar para dentro do mesmo.
- Utilize somente tubos flexíveis condutores para pintura a alta pressão.
- Não utilize 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, outros solventes de hidrocarbonetos halogenados ou líquidos contendo tais solventes em equipamento de alumínio pressurizado; tal utilização poderá resultar numa reacção química, com possibilidade de explosão.
- Não abasteça o depósito de combustível com o motor em funcionamento ou quente.
- Não faça a descarga com gasolina.

Perigo de injecção de líquidos a alta pressão: a pintura ou as fugas a alta pressão podem injectar líquido na pele humana.

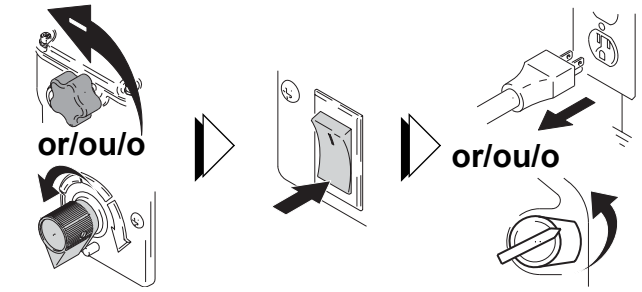
Para evitar a injecção, faça sempre o seguinte:

- Engate o dispositivo de segurança do gatilho quando não estiver a pintar.
- Mantenha-se afastado dos bocais e locais onde houver fugas;
- Nunca pinte sem um protector de bico.
- Efectue a **DESCOMPRESSÃO** quando parar de pintar e antes de iniciar a manutenção do equipamento.
- Não utilize componentes com uma *Pressão máxima de trabalho inferior à do equipamento.*
- Nunca permita que crianças utilizem esta unidade.
- **Se o líquido a alta pressão penetrar na pele,** o ferimento poderá parecer “simplesmente um corte”. Mas é um ferimento grave! Procure imediatamente assistência médica.

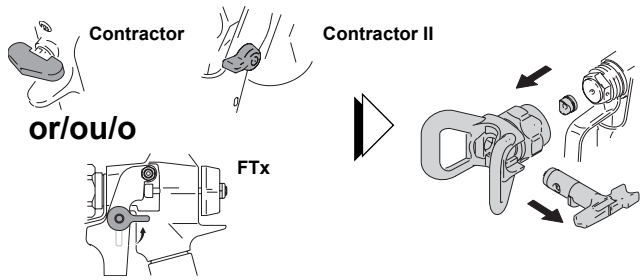
Pressure Relief/Décompression/Descompresión/Descompressão

Follow 1-5 when you stop spraying./Suivre les étapes 1 à 5 lorsqu'on arrête de pulvériser.
Siga los pasos 1–5 cuando deje de usar el pulverizador./Siga os passos de 1 a 5 quando parar de pulverizar.

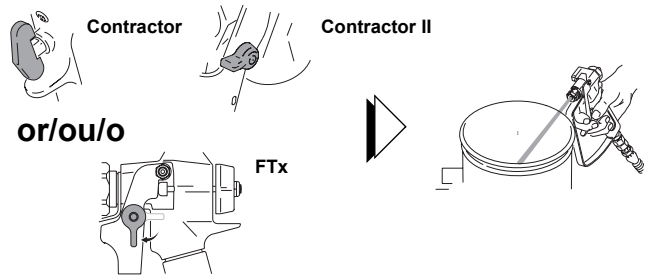
1. Turn Pressure to lowest setting. Switch power OFF.
Unplug sprayer / turn engine OFF.
Régler la pression sur minimum. Couper l'alimentation électrique. Débrancher le pulvérisateur/arrêter le moteur.
Gire el botón de presión hasta llegar al ajuste más bajo. Coloque el interruptor de potencia en OFF. Desenchufe el pulverizador/apague el motor.
Regule a Pressão para a posição mais baixa. Desligue o equipamento. Retire a ficha da tomada/ desligue o motor.



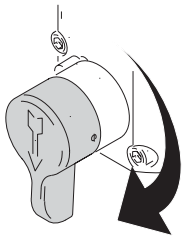
2. Engage trigger safety. Remove tip and guard.
Verrouiller la gâchette. Démonter la buse et la garde.
Enganche el seguro del gatillo. Retire la boquilla y la protección.
Engate o dispositivo de segurança do gatilho. Retire o bico e a protecção.



3. Disengage trigger safety. Trigger gun into grounded pail to relieve pressure.
Déverrouiller la gâchette. Actionner le pistolet en le plongeant dans un seau mis à la terre pour relâcher la pression.
Desenganche el seguro del gatillo. Dispare la pistola en un recipiente conectado a tierra para liberar la presión.
Desengate o dispositivo de segurança do gatilho. Accione a pistola para um balde em contacto com a terra para efectuar a descompressão.



4. Open drain valve.
Ouvrir la vanne de décharge.
Abra la válvula de drenaje.
Abra a válvula de retorno.



5. If you think fluid pressure is not fully relieved after following these steps, or that there is a clog in the system, *VERY SLOWLY* loosen a hose coupling to gradually relieve pressure.
S'il vous semble que la pression n'a pas été complètement relâchée après l'exécution des opérations ci-dessus ou que le système est bouché, desserrer *TRÈS LENTEMENT* un raccord du flexible et relâcher la pression progressivement.
Si cree que la presión no ha sido completamente liberada tras realizar los pasos anteriores, o que hay obstrucciones en el sistema, afloje *MUY LENTAMENTE* un acoplamiento de la manguera para liberar gradualmente la presión.
Se acha que a descompressão do líquido não foi totalmente feita depois de ter seguido estes passos ou que existe uma obstrução no sistema, desaperte *MUITO LENTAMENTE* a ligação de tubo para efectuar gradualmente a descompressão.

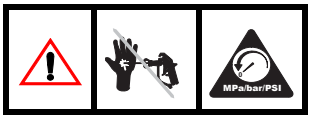
Setup/Installation/Puesta en marcha/Instalação

1. Relieve pressure; page 3.

Décompression; page 3.

Libere la presión; página 3.

Efectue a descompressão; página 3.

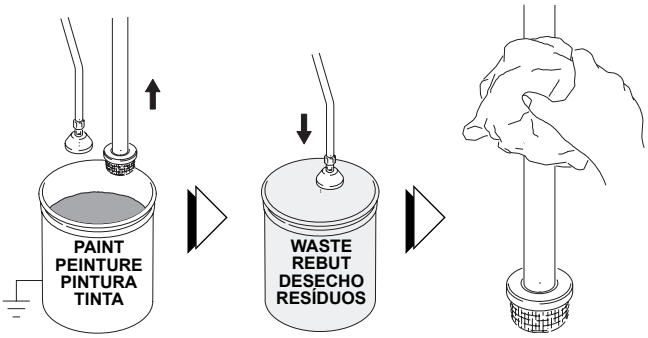


2. Remove suction and drain tubes from paint. Place drain tube into waste pail and wipe suction tube clean.

Sortir les tuyaux d'aspiration et de vidange de la peinture. Placer le tuyau d'aspiration dans le seau de récupération et essuyer le tuyau d'aspiration.

Retire de la pintura los tubos de aspiración y de drenaje. Coloque el tubo de drenaje en un recipiente de desecho y limpie el tubo de drenaje.

Retire os tubos de sucção e de drenagem da tinta. Coloque o tubo de drenagem no balde de resíduos e lave bem o tubo de sucção.



3. Place suction tube in appropriate cleaning fluid.

Plonger le tuyau d'aspiration dans un liquide de nettoyage approprié.

Introduzca el tubo de aspiración en un líquido de limpieza adecuado.

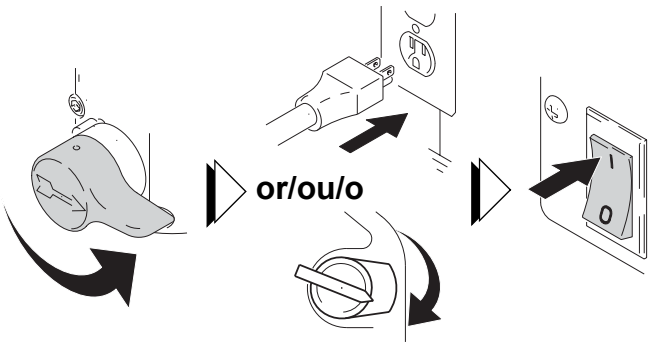
Coloque o tubo de sucção num líquido de limpeza adequado.

4. Close drain valve. Plug in sprayer / start engine. Switch power ON.

Fermer la vanne de vidange. Brancher le pulvérisateur / démarrer le moteur. Enclencher l'alimentation électrique.

Cierre la válvula de drenaje. Enchufe el pulverizador/ponga en marcha el motor. Coloque el interruptor de potencia en ON.

Feche a válvula de retorno. Insira a ficha na tomada/ligue o motor. Ligue o equipamento.

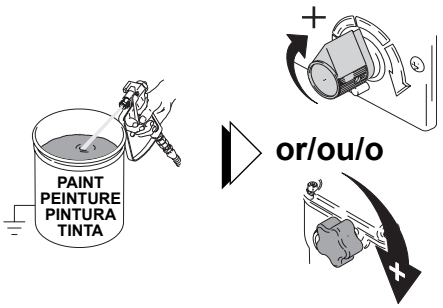


5. To save paint from hose and pump, trigger gun into paint pail and increase pressure. When cleaning fluid appears, release gun trigger.

Pour expulser la peinture du flexible et de la pompe, presser sur la gâchette en orientant le pistolet dans un seau de peinture et augmenter la pression. Quand le liquide nettoyant sort du pistolet, relâcher la gâchette.

Para recuperar la pintura de la manguera y de la bomba, dispare la pistola hacia el interior del cubo de pintura y aumente la presión. Cuando comience a salir el líquido de limpieza, suelte el gatillo.

Para poupar a tinta existente no tubo flexível e bomba, accione a pistola para o balde de tinta e aumente a pressão. Assim que aparecer o líquido de limpeza, solte o gatilho da pistola.



6. Turn pressure all the way down. Open drain valve.

Turn HydraMax pump switch OFF.

Réduire complètement la pression. Ouvrir la vanne de décharge.

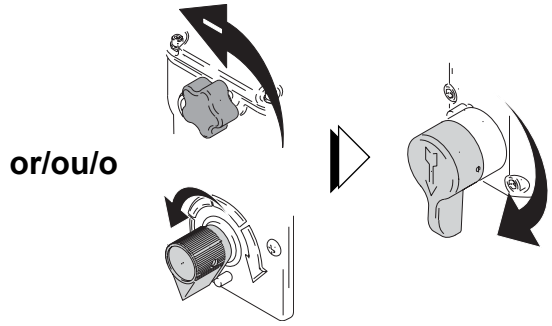
Mettre le commutateur de la pompe HydraMax sur ARRET.

Reduzca completamente la presión. Abra la válvula de drenaje

Coloque el interruptor de la bomba HydraMax en posición OFF.

Reduza totalmente a pressão. Abra a válvula de retorno.

Desligue o interruptor da bomba HydraMax.

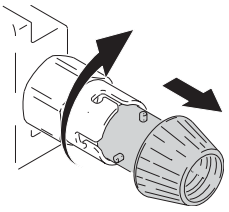


7. Rotate and pull connector out to fully extended position.

Tourner le connecteur et le tirer en position complètement sortie.

Gire y tire hacia afuera del conector, hasta la posición completamente extendida.

Rode e puxe o conector para fora para a posição de totalmente aberto.

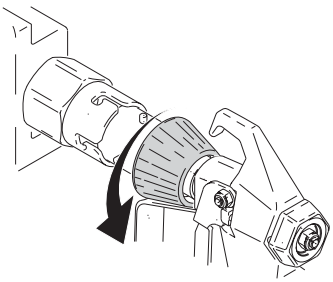


8. Screw connector onto gun.

Visser le connecteur sur le pistolet.

Enrosque el conector en la pistola.

Aparafuse o conector à pistola.

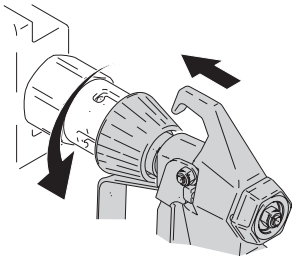


9. Push and rotate gun until connector pins are secure in slots. This opens the AutoClean valve.

Pousser et tourner le pistolet jusqu'à ce que les ergots du connecteur soient bien engagés dans les encoches.Cette action ouvre la vanne AutoClean.

Empuje y gire la pistola hasta que los pasadores del conector estén seguros en las ranuras. Así se abre la válvula AutoClean.

Empurre e rode a pistola até que os pinos do conector fixem nas ranhuras. Isto abre a válvula AutoClean.



10. Lock trigger open.

Verrouiller la gâchette en position ouverte.

Bloquee el gatillo en posición abierta.

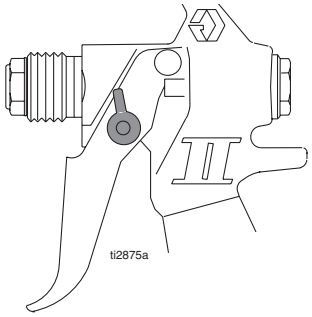
Bloqueie o dispositivo de segurança do gatilho na posição aberta.

a. **FTX:** Turn trigger safety as shown to lock trigger in open position.

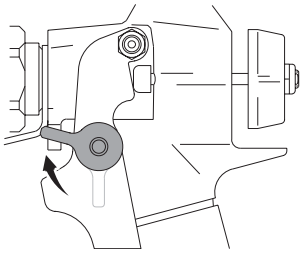
FTX: Tourner le verrou de sécurité comme indiqué pour verrouiller la gâchette en position ouverte.

FTX: Gire el seguro del gatillo tal como se indica para bloquear el gatillo en la posición abierta.

FTX: Rode o dispositivo de segurança do gatilho, tal como ilustrado, para bloquear o gatilho na posição aberta.



Contractor II



FTx

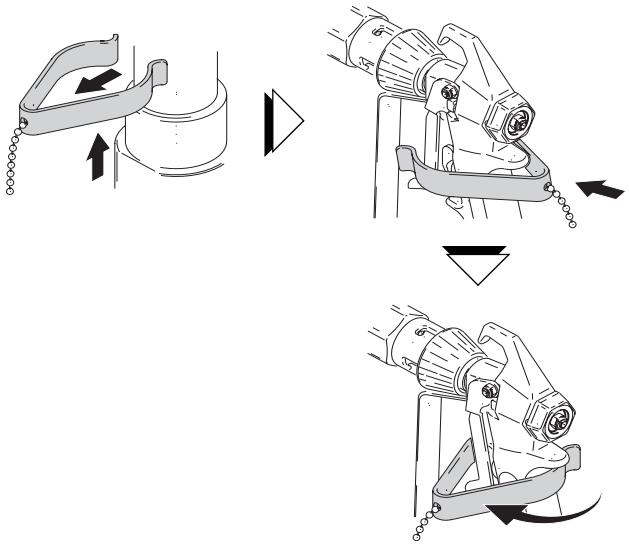
b. **Contractor, Silver and Flex Guns:**

Remove trigger lock clip from filter housing. Slide open end over back of handle. Rotate trigger lock clip 90° to lock trigger open.

Pistolets Contractor, Silver et Flex.
Retirer le clip de verrouillage de la gâchette placé sur le filtre. Pousser la partie ouverte sur la partie arrière de la poignée. Tourner le clip de 90° pour verrouiller la gâchette en position ouverte.

Pistolas Contractor, Silver y Flex.
Retire del alojamiento del filtro el clip de bloqueo del gatillo. Deslice y abra el extremo sobre la parte posterior de la empuñadura. Gire 90° el clip de bloqueo del gatillo para bloquear éste en posición abierta.

Pistolas de contracção, prata e flexível:
Retire a patilha de bloqueio do gatilho da caixa do filtro. Faça deslizar a extremidade aberta sobre a parte de trás do punho. Rode a patilha de bloqueio do gatilho 90° para bloquear o gatilho na posição aberta.



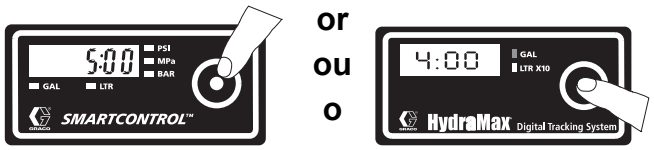
Startup/Démarrage/Puesta en marcha/Colocação em serviço

1. Press display button until timer appears.

Appuyer sur le bouton d'affichage jusqu'à ce que le minuteur apparaisse.

Pulse el botón de visualización hasta que aparezca el tiempo.

Prima o botão do visor até aparecer o temporizador.



2. To start cleaning process, turn pressure control knob halfway.

Turn HydraMax pump switch ON (starts HydraMax timer).

Pour lancer le processus de nettoyage, tourner le bouton de régulation de pression jusqu'à mi-course.

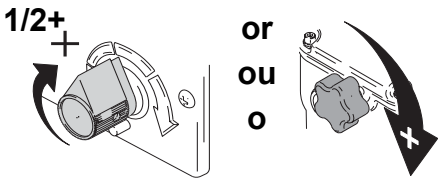
Mettre le commutateur de la pompe HydraMax sur MARCHE (le minuteur HydraMax se met en marche).

Para comenzar el proceso de limpieza, gire a medio recorrido el mando de control de presión.

Coloque el interruptor de la bomba HydraMax en posición ON (pone en marcha el temporizador HydraMax).

Para iniciar o processo de limpeza, rode o botão regulador da pressão até meio.

Ligue o interruptor da bomba HydraMax (acciona o temporizador HydraMax).



HydraMax timer stops if pump does not move to top or bottom within 10 seconds. Timer resumes when pump starts to move.

Le minuteur HydraMax s'arrêtera si la pompe ne se déplace ni vers le haut ni vers le bas en l'espace de 10 secondes. Le minuteur reprend le comptage dès que la pompe redémarre.

El temporizador HydraMax se detiene su la bomba no se mueve hasta la parte superior o inferior en menos de 10 segundos. El temporizador vuelve a funcionar cuando la bomba comienza a moverse.

O temporizador HydraMax pára se a bomba não se deslocar para cima ou para baixo passados 10 segundos. O temporizador é reiniciado quando a bomba começa a deslocar-se.

NOTE

Ultra Max / GMax

- AutoClean counts down and stops when timer reaches zero (0:00).
- If desired, reset timer to run more cleaning fluid until sprayer is clean.

To reset:
Turn pressure control knob to zero.
Turn power ON/OFF.
Repeat steps 1 and 2, above.

HydraMax

- AutoClean counts down and stops when timer reaches zero (0:00) or when 4.5 gallons (17.2 liters) have been flushed.
  AutoClean compte à rebours et s'arrête quand le minuteur atteint zéro (0:00) ou quand 4,5 gallons (17,2 litres) ont été consommés.
- If desired, reset timer to run more cleaning fluid until sprayer is clean.
- Short presses on display button stop/start pump.

To reset:
Turn pressure control knob to zero.
Turn pump switch ON.
Press timer display button.
Turn pressure control knob back up.

REMARQUE

Ultra Max / GMax

- AutoClean compte à rebours et s'arrête quand le minuteur atteint zéro (0:00).
- Si l'on veut, on peut réinitialiser le minuteur pour faire circuler une plus grande quantité de produit nettoyant jusqu'à ce que le pulvérisateur soit propre.

Pour réinitialiser:
Mettre le commutateur de régulation de pression sur zéro.
Mettre le commutateur sur MARCHE/ARRET.
Répéter les opérations 1 et 2 ci-dessus.

HydraMax

- AutoClean compte à rebours et s'arrête quand le minuteur atteint zéro (0:00) ou quand 4,5 gallons (17,2 litres) ont été consommés.
- Si l'on veut, on peut réinitialiser le minuteur pour faire circuler une plus grande quantité de produit nettoyant jusqu'à ce que le pulvérisateur soit propre.
- Appuyer brièvement sur le bouton d'affichage marche/arrêt pompe.

Pour réinitialiser:
Mettre le commutateur de régulation de pression sur zéro.
Mettre le commutateur de la pompe sur MARCHE.
Appuyer sur le bouton d'affichage du minuteur.
Tourner le bouton de régulation de pression en arrière et vers le haut.

NOTA

Ultra Max / GMax

- AutoClean lleva a cabo una cuenta atrás y se detiene cuando el temporizador llega a cero (0:00).
- Si lo desea, reponga a cero el temporizador para seguir pasando líquido limpio hasta que el pulverizador esté limpio.

Para reponer a cero:
Gire el botón de control de presión hasta cero.
Coloque el interruptor de potencia en posición ON/OFF.
Repita los pasos 1 y 2 anteriores.

HydraMax

- AutoClean lleva a cabo una cuenta atrás y se detiene cuando el temporizador llega a cero (0:00) o cuando han pasado 4,5 galones (17,2 litros).
- Si lo desea, reponga a cero el temporizador para seguir pasando líquido limpio hasta que el pulverizador esté limpio.
- Pulse brevemente el botón de visualización para detener/poner en marcha la bomba.

Para reponer a cero/Para restaurar:
Gire el botón de control de presión hasta cero.
Coloque el interruptor de la bomba en ON.
Pulse el botón de visualización del temporizador.
Gire el botón de control de presión hacia arriba.

NOTA

Ultra Max / GMax

- A AutoClean começa a contagem decrescente e pára assim que o temporizador atingir zero (0:00).
- Se desejar, restaure o temporizador para fazer circular mais líquido de limpeza até que o equipamento esteja limpo.

Para restaurar:
Rode o botão regulador da pressão para zero.
Ligue/desligue o equipamento.
Repita os passos 1 e 2 acima.

HydraMax

- O AutoClean inicia a contagem decrescente e pára quando o temporizador atinge zero (0:00) ou assim que tiver sido feita a descarga de 17,2 litros.
- Se desejar, restaure o temporizador para fazer circular mais líquido de limpeza até que o equipamento esteja limpo.
- Ao premir levemente o botão do visor, a bomba é activada/desactivada.

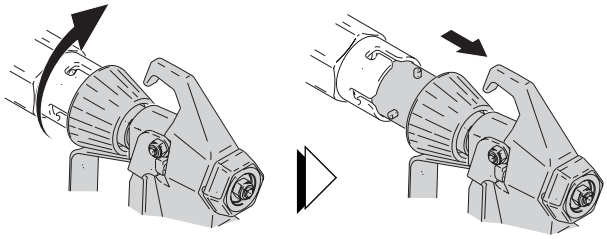
Para restaurar:
Rode o botão regulador da pressão para zero.
Ligue o interruptor da bomba.
Prima o botão do visor do temporizador.
Rode o botão regulador da pressão novamente para cima.

3. When finished, remove trigger clip from gun handle. Rotate gun so connector releases from valve slots.

Une fois l'opération terminée, enlever le clip de verrouillage de la poignée du pistolet. Tourner le pistolet pour déconnecter le connecteur de la vanne.

Cuando termine, retire de la empuñadura de la pistola el clip del gatillo. Gire la pistola de forma que el conector se libere de las ranuras de la válvula.

Assim que terminar, retire a patilha do gatilho da pega da pistola. Rode a pistola de modo a que o conector se solte das ranhuras da válvula.

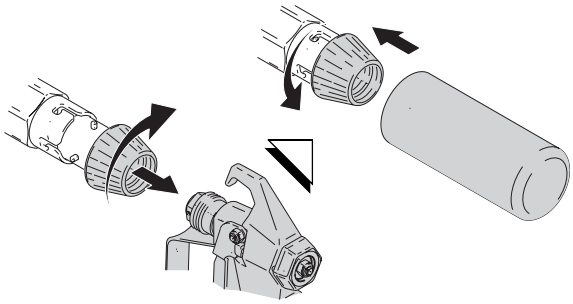


4. Unscrew connector from gun. Return connector into slots. Install cover.

Dévisser le connecteur du pistolet. Réemboîter le connecteur dans les encoches. Monter le capuchon.

Desenrosque el conector de la pistola. Vuelva a colocar el conector en las ranuras. Coloque la tapa.

Desaparafuse o conector da pistola. Fixe novamente o conector nas ranhuras. Coloque a tampa.



If connector is difficult to unscrew, engage pins again and turn gun CCW to loosen.

Si le connecteur est difficile à dévisser, réemboîter les ergots et tourner le pistolet dans le sens antihoraire pour le desserrer.

Si fuera difícil desenroscar el conector, vuelva a colocar los pasadores y gire la pistola en sentido antihorario para aflojarlo.

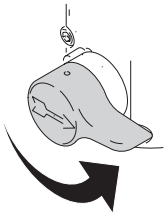
Se for difícil desapertar o conector, engate novamente os pinos e rode a pistola no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desapertar.

5. Close drain valve.

Fermer la vanne de décharge.

Cierre la válvula de drenaje.

Feche a válvula de retorno.



ON/OFF switch must be turned OFF and then ON before sprayer can run again.

Il faut mettre le bouton MARCHE/ARRÊT sur ARRÊT, puis sur MARCHE pour redémarrer le pistolet.

Antes de que pueda utilizar de nuevo el pulverizador, deberá apagarlo y encenderlo (interruptor ON/OFF primero en posición OFF y después en posición ON).

O interruptor deverá ser desligado e depois ligado, antes de poder voltar a utilizar o equipamento.

6. With clean fluid, briefly trigger gun into waste pail several times to clear any debris from front of gun.

Utiliser un produit propre, presser plusieurs fois brièvement sur la gâchette en orientant le pistolet dans un seau de récupération pour expulser tous les résidus collés à l'avant du pistolet.

Con líquido limpio, dispare varias veces, por poco tiempo, la pistola hacia el interior del recipiente de desecho para eliminar cualquier obstrucción de la parte delantera de la pistola.

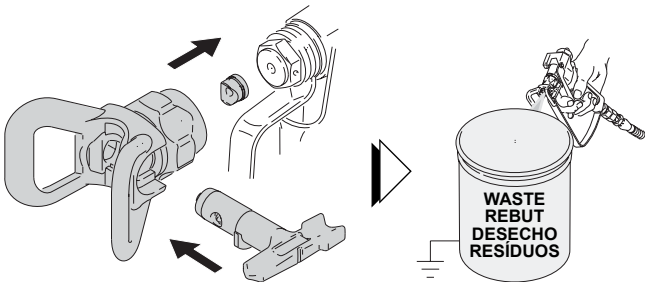
Com líquido de limpeza, accione a pistola, várias vezes e por breves instantes, para o balde de resíduos para eliminar os detritos da parte da frente da mesma.

7. Install tip and guard and briefly trigger gun into waste pail to clean tip. Reverse tip if necessary.

Monter la buse et la garde et actionner brièvement le pistolet en pulvérisant dans un seau de récupérations pour nettoyer la buse. Retourner la buse si nécessaire.

Coloque la boquilla y la protección y dispare brevemente la pistola hacia el interior del recipiente de desecho para limpiar la boquilla. Si fuera necesario, invierta la posición de la boquilla.

Instale o bico e a protecção e accione, por breves instantes, o gatilho da pistola para o balde de resíduos para limpar o bico. Inverta o bico, caso seja necessário.



Maintenance/Maintenance/Mantenimiento/Manutenção

Cleaning Valve/Nettoyage de la vanne/Limpieza de la válvula/Válvula de limpeza

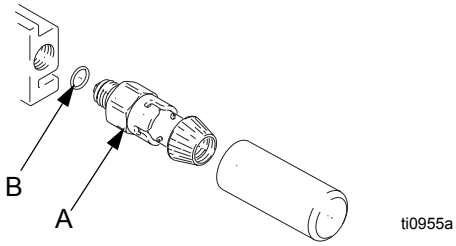
Do this procedure if valve is sticky. This is also recommended as preventive maintenance when repacking pump.
Effectuer cette procédure si la vanne colle. Cela est conseillé aussi à titre de maintenance préventive lorsqu'on remplace les joints de la pompe.
Realice este procedimiento si la válvula está muy agarrotada. También se recomienda como medida de mantenimiento preventivo cuando se colocan nuevas empaquetaduras en la bomba.
Efectue este procedimento se a válvula estiver demasiado presa. Também é recomendado como manutenção preventiva sempre que for fazer novamente o empanque da bomba.

1. Remove AutoClean valve (A), but leave gasket (B) installed in sprayer.

Démonter la vanne AutoClean (A), mais laisser le joint (B) en place dans le pulvérisateur.

Desmonte la válvula AutoClean (A), pero deje la junta (B) instalada en el pulverizador.

Retire a válvula AutoClean (A), mas deixe a junta (B) instalada no equipamento

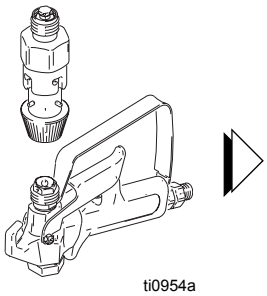


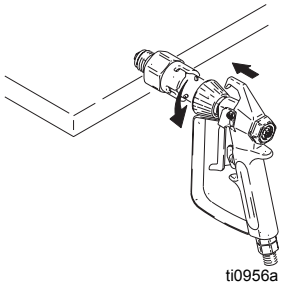
2. Thread valve onto end of gun. Press shoulder of valve against table top. Push gun in and lock valve open.

Visser la vanne sur l'extrémité du pistolet. Appuyer l'épaulement de la vanne contre le dessus de la table. Pousser sur le pistolet et verrouiller la vanne en position ouverte.

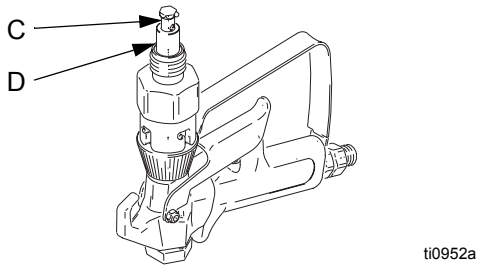
Enrosque la válvula en el extremo de la pistola. Empuje el resalte de la válvula contra la mesa. Introduzca la pistola y bloquee la válvula en posición abierta.

Enrosque a válvula na extremidade da pistola. Empurre a parte mais saliente da válvula contra a parte de cima de uma mesa. Empurre a pistola para dentro e bloqueie a válvula na posição aberta.





3. Clean debris off exterior of exposed sleeve (C).
Close valve and remove gun. Verify o-ring (D) is still in end of valve. Verify gasket (B) is in place. Install AutoClean valve (A).
Essuyer les résidus collant à la partie du manchon à l'air libre (C). Fermer la vanne et démonter le pistolet. Vérifier si le joint torique (D) est encore à l'extrémité de la vanne. Vérifier si le joint (B) est en place. Monter la vanne AutoClean (A).
Limpie la suciedad del exterior del manguito (C) que queda expuesto. Cierre la válvula y retire la pistola. Compruebe que la junta tórica (D) sigue colocada en el extremo de la válvula. Compruebe que la junta (B) sigue en su sitio. Instale la válvula AutoClean (A).
Limpe os detritos da parte exterior da manga exposta (C). Feche a válvula e retire a pistola. Certifique-se de que anel em forma de O (D) continua na extremidade da válvula. Certifique-se de que a junta (B) continua no respectivo lugar. Instale a válvula AutoClean (A).

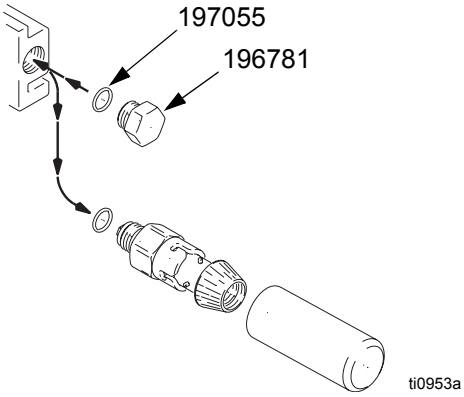


Removing AutoClean/Démontage de l'AutoClean
Desmontaje de la válvula AutoClean/Remoção AutoClean

The AutoClean valve may be removed as follows:
La vanne AutoClean peut être démontée comme suit :
La válvula AutoClean puede desmontarse de la forma siguiente:
A válvula AutoClean poderá ser retirada da seguinte forma:

1. Remove AutoClean valve and gasket.
Démonter la vanne AutoClean et le joint.
Retire la válvula AutoClean y la junta.
Retire a junta e a válvula AutoClean.

2. Install new gasket 197055 and AutoClean plug 196781.
Mettre un joint neuf 197055 et le bouchon AutoClean 196781 en place.
Instale una junta nueva 197055 y un tapón AutoClean 196781.
Instale uma nova junta 197055 e o bujão AutoClean 196781



Troubleshooting/Guide de dépannage Localización de fallos/Guia de Reparação

Troubleshooting

Type of Problem	What to Check *If check is OK, go to next check.*	What to Do *When check is not OK refer to this column.*
Display reads E=02 or E=07	• Gun trigger and prime valve must both be open. • Plugged lines	• Lock gun trigger open and open prime valve. • Clear blockage.
System runs briefly and then stops	Prime Valve	If prime valve is closed, system may pressurize to stall - open prime valve.
Fluid leaking around gun in AutoClean	Seal	Verify there is a seal in one end of valve. Install new seal if necessary.
System runs in AutoClean mode but does not clean filter	AutoClean valve	Make sure AutoClean valve is open. Pins on valve must be fully engaged into slots.
AutoClean valve sticks open or closed	AutoClean valve	Run AutoClean cycle with warm soapy water or mineral spirits to flush contaminants from valve.
Can't set timer for AutoClean	AutoClean valve	Pressure must be less than 200 psi, and motor must be stopped (HydraMax pump switch must be OFF) in order to get timer mode.

Guide de dépannage

Type de problème	Que contrôler *Si le contrôle est bon, passer au contrôle suivant.*	Intervention *Si le résultat du contrôle n'est pas bon, se reporter à cette colonne.*
L'afficheur indique E=02 ou E=07	• La gâchette du pistolet et la vanne d'amorçage doivent être tous deux ouvertes. • Tuyauteries obturées.	• Verrouiller la gâchette et ouvrir la vanne d'amorçage. • Déboucher.
Le système fonctionne un court instant et s'arrête.	Vanne d'amorçage	Si la vanne d'amorçage est fermée, la pression système augmente et le système cale – ouvrir la vanne d'amorçage.
Fuite de produit sur le pistolet en mode AutoClean.	Joint	Vérifier s'il y a bien un joint à l'extrémité de la vanne. Mettre un joint neuf si nécessaire.
Le système fonctionne en mode AutoClean, mais ne nettoie pas le filtre.	Vanne AutoClean	S'assurer que la vanne AutoClean est bien ouverte. Les ergots de la vanne doivent être complètement emboîtés dans les encoches.
La vanne AutoClean reste collée en position ouverte ou fermée.	Vanne AutoClean	Effectuer un cycle AutoClean avec de l'eau savonneuse chaude ou du white spirit pour éliminer les polluants de la vanne.
Impossible de régler le minuteur pour le mode AutoClean.	Vanne AutoClean	La pression doit être inférieure à 200 psi et le moteur doit être arrêté (le commutateur de la pompe HydraMax doit être sur ARRET) pour passer en mode minuteur.

Localización de fallos

Tipo de problema	Qué se debe verificar *Si el control es correcto, pase al control siguiente.*	Acción a tomar *Si el control no es correcto, consulte esta columna.*
En el visualizador aparece E=02 ó E=07.	• Tanto el gatillo de la pistola como la válvula de cebado deben estar abiertas. • Líneas obstruidas.	• Bloquee el gatillo de la pistola y abra la válvula de cebado. • Elimine la obstrucción.
El sistema funciona durante un momento y después se para.	Válvula de cebado	Si la válvula de cebado está cerrada, el sistema puede presurizarse hasta calarse-abra la válvula de cebado.
Fugas de fluido alrededor de la pistola cuando está en modo AutoClean (limpieza automática).	Sello	Compruebe que hay un sello en uno de los extremos de la válvula. Si fuera necesario, coloque un nuevo sello.
El sistema está en modo AutoClean (limpieza automática), pero no limpia el filtro.	Válvula AutoClean	Asegúrese de que la válvula AutoClean está abierta. Los pasadores de la válvula deben estar completamente introducidos en las ranuras.
La válvula AutoClean se atasca en posición abierta o cerrada.	Válvula AutoClean	Ejecute el ciclo AutoClean (limpieza automática) con agua jabonosa caliente o con alcohol mineral para eliminar los contaminantes de la válvula.
Imposible ajustar el temporizador del modo AutoClean.	Válvula AutoClean	Para acceder al modo del temporizador, la presión debe estar por debajo de 200 psi, y el motor debe estar parado (el interruptor de la bomba HydraMax debe estar en OFF).

Guia de Reparação

Tipo de Problema	O que verificar *Se não detectar problemas na verificação, avance para a verificação seguinte.*	O que fazer *Se detectar problemas na verificação, consulte esta coluna.*
O visor indica E=02 ou E=07.	• O gatilho da pistola e a válvula de segurança devem estar abertos. • Tubos entupidos.	• Bloqueie o gatilho na posição aberta e abra a válvula de segurança. • Elimine a obstrução.
O sistema funciona por breves instantes e depois desliga-se.	Válvula de segurança	Se a válvula de segurança estiver fechada, o sistema poderá pressurizar até parar – abra a válvula de segurança.
Fuga de líquido em torno da pistola em AutoClean.	Vedante	Certifique-se de que existe um vedante numa das extremidades da válvula. Coloque um novo vedante, caso seja necessário.
O sistema funciona em modo AutoClean (limpeza automática), mas não limpa o filtro.	Válvula AutoClean	Certifique-se de que a válvula AutoClean está aberta. Os pinos da válvula deverão estar totalmente engatados nas ranhuras.
A válvula AutoClean prende na posição aberta ou fechada.	Válvula AutoClean	Execute o ciclo AutoClean com água morna e sabão ou diluente para eliminar as substâncias contaminadoras da válvula.
Impossível regular o temporizador para AutoClean.	Válvula AutoClean	A pressão deverá ser inferior a 200 psi e o motor deverá ser parado (o interruptor da bomba HydraMax deve estar desligado) para obter o modo de temporizador.

Graco Phone Number

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor, or call **1-800-690-2894 Toll Free** to identify a distributor near you.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Sales Offices: Minneapolis, Detroit
International Offices: Belgium Korea, Hong Kong, Japan

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441
www.graco.com
Printed in USA 309278D
11/2000, Revised 03/2003